

love the old tongue, and will support the Journal well when they find us *in earnest*. I have received promises of help from those who will keep their promise. But let every subscriber tell me the date of his last subscription, as said before. Our kinsman, Padraig, has enclosed me from New York his last receipt for 10s., dated October 30th last, and signed by our late Secretary, R. J. O'Mulrenin. This receipt of course I will send back. And Mr. Tierney, Argentine Republic, writes to say that he sent the Rev. Mr. Close, on 1st March, a draft for £1 10s. 1d. for the Gaelic Union (in part).

Meantime, my friends of the Council, get ready to relieve me from the responsibility of the Journal and from its WORRY. You are now in a position to do so, and you will find the public generous when they see you earnest and unselfish.—*E. Gaelic Journal.*

P.S.—It is scarcely necessary to say that Mr. O'Mulrenin is no longer connected with the *Gaelic Journal*.

EAÍCTRA AIR AN SGÓLÓIG AGUS AIR AN NGRIASAÍC RUADH.

(Airi Leanún.)

Do tháinio ré níor goirte vo'n éagileán, agus air feicirín dojmair fathairing deaigh-dhéanta airi viaan-leáca, cuairt ré asteacán ann ar allá. Saoil ré nae pailb' ré pian 'n-a leitέiro t'áit le aileacó agus deaigh-mháraid, aét ní feacáid ré aon duine ann. Do mǎctnáis ré leir fén air feadá tamall geadárr círeáid vo b'fearári dō a déanamh. I bhfeicéain rájí éisg ré éairí, cónaigíte ré rúairíseáda leatana 'naice leir agus vo ghluaij ré ionnáig ruair. Air t'eatáid dō vo'n céad uirláj, évalosd ré comhlaibh i g-ceann de na geomháibh. Do buail ré ag an dojmair, agus t'íarri cead tul asteac. "Géabáin jin, agus fálte," air feair t'fhorgráil an dojmair, "ó b'í ré te éumair ionnat na daingneacha olút b'í v'ári g-córpaint vo milleas le tiosgaltaí, óiri do meafamair go piabhaidh buanfeartach anaighair gáe tóir vo éanfeadá oíjhainn. Suíodh riog agus inmír

dam cia'ji thíobh éu, agus círeáid vo éumair aod' éeann jin-ne vo ghearrleamhain?" "I'f fao' ó baile t'áinc me éuagair," ari an Sgolóig. "I'f maibh daimha gáe b'eacó," ari an duine uaral, "aét ari lón círeáid aétta dō ghníomhartha, ní éanfeadá me aon aéthairpán aod'leit. I'f ionmá laoé calma vo claoisdeadh ag iarrhaibh ári n-van vo níochláitriúchád." Do juiod an Sgolóig go cíotal, agus ní piab' cairnáid t'ári éairíla óó nájí éiríosb-rgaorí, vo leirína gráifimhceadh vo círeáid ari. "Agus aonair," ari ré, "ní b-fuil d'eaibhuisd oípm aét an clóirdeamh rolin, agus riog t'fáidail cia ghoir an long óij, agus cia mairibh an t-áthasach O Dúra." "Meafamair go b-fuil riog agat éeana féin," ari an duine uaral, "gúmáthair an Gairgídeach Ó. S. Suíodh é t'áll an clóirdeamh rolin ag círeáid ari an balla, agus b'fionnaim oírt é. Tugann ré rolin coimhonnach jin uaird go b-freicréad aon níodh timcheall ari i n-foiréacádá na h-oiríde coimhleáca iñ t'fearópa i láí an Láe. Caireoar inmír duit aonair an cuma ari a b-fuaigír an long óij, agus 'nári leagáid an t-áthasach O Dúra le t'fearópa mo láimhe. Níl duine ag éirítheacht línn aét mo bean, nocht do éitídeann tu 'n-a jurió coir na teme, agus b'fionnúchádá rí me máj tóisigh leithead naé b-fuiliúm ag inmír na fíunné duit. An tríatl b'fearára am' fílatairíte de buaileáil óig, do ghlacair túnl naomh agus oícheairc círgeanáca t'fearópin écum b'fear eolair t'fáidail ari na rúisgeach mairleacádaim b'í aca. Air imteacháid voim cia fíolbaird go mordúcharaí me aét vo'n n'friéis, agus vo éanfeadá aitne ari. Rígh na fíriéis, nocht ag a piab' inmíean nájí b'fuir a coiramhlaéid t'fáidail le veireacht. Buidh geadárr vo lonnaígear ann no gúmáthair jin, le toil a h-ataj agus a mácaid; aét ní b-fuil áit fa lúróe na neall doibh fíoláir liomra ñeit am' comháisge 'na i n-éiginn mo ionnáid oícheair, agus vo fíoláir aijmhe teatáid liom o'n fíriéis. Do siultáid rí voim' inmír, agus naé piab' aon beann aice oípm, agus naé círeáid rí jum am' atáinseach go t'fearópa ré ari a mitriorb fén; óiri b'í rí ógs t'fíteáil leac,

agus níor éisg toiléad air mo éaint, mair na cí
mairb an t-aonraíche ceairt in a chiorde aici
óam-ra. Cionnairibh a túnáimí gheoileadh i vuil
liom, agus éum i do bheathaibh éisg a h-ádair
mair tábhairtear i gClairín Órlaíocháin. Ní
'n-aifeasb ó amhráin g-cian. Acht níor aonairis
rí leir i ro do ñeanaidh no go b-fuailear rí ceathair
uaim me bheireadh éum comhainigthe do'n Dhomhan
t-Soiri air t-tuir. Táir éir teacht anna
dhinn, do éir i an chiorde agam le na
baodharlaibh, agus mairi gur eitísear i aon lá
aithneach a h-antóil réim do tábhairtear, do
buailear rí me leir an t-Clairín Órlaíocháin,
agus t-ádairíonn me go cíuic capaill. Áiri
a fion rún níor éalúilear mo éisiall, óiri t-fian
mo meamáin air mo éumair, agus t-feuinfainn
uiréóna mór do ñeanaidh, acht do mhaectnaidh
earr go m-b'fheadhí ñamh gtaonach ón oileán,
air eagla go m-beirtheas aitchealaír oíum 'n-a
ónaigh rún. Anois agus aír do bhuailfimh
gréasach aír gáidhleach n-aon do mhaéfaidh am' tionsamáint,
agus do chéileann fáim' éorairí iad. Áiri
uairíbh eile do ristolainn agus do neub-
fainn le m' fiaclaibh cia b' é tiocefáidh am'
giorie. An trácht do éuaird an gheas i ro amach
oíum b' fuaigéil tionsamáin agam, acht ní mairi
mhaite liom é. Níor jásairt go toil aonairíanta
mo minn, agus do éainic rí lá éisgam mair a
bheanáig go fachránta am' ghuairiadh féim cois
eolainn. "Ní mairb aon gnó agus éan fén do
fionuighas anuinn," aír rí, agus do éisg gréasach
annar an oíum ñamh le biúr. Níor b'fhorri
liom an t-airgeairne ro do ghabhail le n-air
uairé; agus le coimp bhuille, mairi gur ériáid
rí comh mór rún me, do bhuailfeadh liom éis
i g-cláirí an euroam, agus do chuit rí aír an
o-talamh gan mian inntre. Fuailear reilbhíreach
i agus gáidhleach aici. Tugadh abhairle
i, agus éair éir aige mór, éuaird rí i b-peabhair
agus i neart aír, acht níor b' aon gheasul
ádair vamh-ra é rún, óiri i'f é mo éuairiunn
náir i gtabh rí de ló ná t'oróde acht ag
fhuamhach aír an t-Clairín i'f feárrí t-feuinfainn
rí me bheanáig. Lá bheagd' o'á mabair am'
aonair, le h-olc oíum, do buailear rí me le na
Clairín Órlaíocháin, agus do luighe eacúil

víom, agus do fáirmis rí ná maoisílaidh am'
ónaigh. Tug liudair mo éor mire fuailear uiseadh
a b-fao, acht fuajlaibh toiléad oíum, agus do
luigheas oíum fá d'ónaigh. Bheanáig aír tí
me gheasach aír a céile gur éairíla do Ruis
na hÉireann teacht fuailear linn. Míori aonairis
rú clair b' é me, óiri t'innír mo bhean-ra ó
a b-fao luighe rún gur imteigear gáin riog
mo éuairiugh, agus náidh feanáig rí an mabair
beo. T'iomáin gheasach do chomh maide i'f t'feanáig
é. Connairc rú gairmleasúr neoir aír mo
ghluasaibh agus do ghlac rú tuisceadh ñamh. Do
faoil rú go mairb iúr éiginn gheannamh aír
ghluairgeach. Do leanair é abhairle, agus
gáidh lá t'áil éisgeamháig vinn do mearúin ár
g-cionn aír a céile. Do éir i ro feairg air
mo mhaistí; acht mairi náidh mairb rú in a
cúinéach me mairbáidh, do luighe rí a vitédioll
le toil a h-ádair t-fágáil éum me do tuisceadh
aír fán. Buiot beag an tairbhe bí ann rún vís
mairi níor éisg rú toiléad aír a ghlór. Bheanáig
ra i d-táinighe beirt go minic annar an geomra
in aír ghnáthach le aír leanbh coirlaibh i g-
cláiríabán. Do ghealánáig rí aonair éisgam
lá, agus do éisoidh fáil oíum, agus do éisimh
tuilleadh ón vo'n leanbh, éum go t-tuigfiú aír
go mairb fonn oíum-ra an leanbh do mairbáidh
Tóirí gur rí aír lánúis agus aír ghealánáig
gur éisoidh a h-ádair agus gáidh lá leis ónne do
b' ann an tis rí. Do mearúin go léir a
tmaill uirpe éum riog t-fágáil aír fáid a
buaibhreac. Do ghealán rí go échualadh me,
agus do éisg mairla móri ñamh, ag teneann gheasach
gur b' fén do fuailear an leanbh ón ghuairiach
in aír mairb rú am' ghealánnaibh rí. Tiomáin
go léir oíum, agus t-fobair go
g-cumhriú éum báir me; acht buibhíte aír
mo céile, Ruis na hÉireann, go m-bhéarrí me
ghealánleach aír ghuibhail uasda, agus do bhe-
fhuinfainn imteach aír m'ádóibh ñamh fén.
Buiot mairi an t-amhleas agus aír do éairíla
vamh-ra ar ro, óiri do luigheas éum ghuibhail
me fá éairte agus aír oíum, gáin áit go lánúis
agam; acht ní mairb aon vuil amháidh oíum
cipeal do b' agam t'á ñeanaidh. Do cinnití gheasach
am' aigineadh fén go t-tabhairfainn m' aíslair

coif na trádha, feuáin a b-fágáinn iarf no conablaé cairteáé leis an b-fairgse, díorffainn go m-buamfead ré an t-oemhír níom. Níosí b-fada óam ag gábal le h-air na h-aillibh áit, agur na tonna bí ag bualaod go tian a g-comhne na capallageáda ná m-briplead air. Gáibh taobh níom, go b-peacád an long buidh bheádha d'ál comhaimic rúil tóine juaí, fúise geadhí uam, agur i ná lúarða air báir an uighe. Do iméigear fá n-a téim ag rúil le arián no feónaí d'fágáil ag rúam timceall uighe. Aír teacáit anaise leisce óam, buidh léibh óam rílach iarfapie ag tóine éiginn air bhor, agur é go tréidíollac ag tóarfáil. D'iompairísear go neire na lúinge, marí a juaibh an t-ríat aét ní luaiéte bhéar faoi 'ná támic mo chum agur mo theilb nádúrigeá fénim oípm ariú. Ní tríocfaidh liom le bheig focal a éupi i dtuitseáin tóint méire na lúarðaile do líon mo chumide, agur do ríseáinair do h-áit me trálliainig ar an uighe. Do rínead téuán éigiam; do gíleamairísear é, agur do ríleasád arián bhor na lúinge me. Ní juaibh de daomhain aon aét beirte buaile óig agur a n-aéairí; do b'íad ro an t-Aéadach O'Dúndha agur a clann mac, a bí ag ardeamhúiseadet d'oisibh fénim. Do mearadair gúm bhealainnád mire do támic ná n-ionrruaidh, agur do chuireadair tríorí oípm. Do b'éiginn dambra comhíairt do éabhairt doibh ari mo fion fénim, aét do éntuit an t-Aéadach O'Dúndha le buaile mo neirte. Do cuireas a beirte níac abaille o'á n-ruádhaidh fénim, agur níosí éualaist me focal marí gheall oípm a fion. Aír cuairtusád na longe óam, fuailear me an cloráidh rólinis, agur ní ríorffainn leis air óig 'ná ari ariúisead, gíóth gúm iomáda tóine do éupi ní a júl ann agur do mear é d'fágáil uam; aét ní juaibh aon tóine buidh óine 'n-a tóirí 'ná mo thearbháitair, an Tríuagáidh Ruaibh, agur ag rúil le me fénim do congáibh i gíobháin, raoir ó'n lúbairge, i gannra do támic me éum comhnuighe. Aét cairteád filleadair ari mo ríseul.

"Bhéar lán o'áéar i n-taobh feabhar

d'oiriúig an raoisál liom, agur éar me éar n-aír éum tárg fíomhád aír an éuscoiri do ruigheas oípm d'airéarír t'airéarí mo céile. Ní túigde támic me of a comháir 'ná d'airéig le me; agur do éairt mo bhean i réim ari a rá glúinibh, agur 'náir, mo mairteáinibh. Do gíleasair tríuasach ri ari cloch an aitpleáeúr d'airéig rí, agur an geallaíunn vo éusg rí nád veunfaróid rí a leitáeo do vao ariú; agur ari eagla go b-fairgsead rí milleán, ná go o-tucraír aon mio-ád uighe, tuibh airt me go jubaibh toiléanáile le gábal leití ariú, ná g-ceapfaid rí a gúamhneair. Ó rion a leití níl bean ennig an tsionnaír i fíeáirí 'ná i. Mairtín marí an g-ceonta vóin Tríuagáidh Ruaibh b'é ríogáibh do mhghe ré dom. Ta ríor agat anoir cia gíordán an long óig, agur cia mairibh an t-Aéadach O'Dúndha, agur bhéar an cloráidh rólinis agat; beir leat é agur mo bhean-neáet-raf le n-a coir."

D'fág an gíoláidh rílán ag an n-ghairdínídeas Óig; agur éar éir ríseádair ariúriúe do caiteamh i b-focáirí ariúri agur máéairí a céile, d'iompairíg ré a agair ari an m-baile. Seacóiníunn ríomh ri n do buail aiciú an Tríuagáidh Ruaibh, agur fuailear rí báir; buidh éairneáinidh an ríseul é ro vóin gíoláidh óig ní juaibh tóine beo éum feilbe an cloráidh rólinis do buaint de, na buairnínt do éupi ari go bheist ariú. Bí a bhean ag rúil leis a n-éigairí an lae, agur ari juaibh d'fágáil ari, do mhgé rí éinighe. "Dia do bheáda," ari rí, agur le méire a gairroedairí juaibh ré do muéfraidh rí le pogairb é, do m-baileáidh rí le neoirairb é, agur do o-tíomhócaidh rí é le bhrataib glanna ríoda agur gíóil. Do mairteadair do réamhainí ari peadh na coda eile o'á raoisál, agur gúm ab'é ari n-dala do leirí é.

Cíuic.

PÁIRUÍS O BRÍAIN.

Baile-áé-Cliat.

Beal teine, 1890.

A few weeks ago a letter was received by Mr. John Fleming, Editor of the *Gaelic Journal*, from Mr. P. O'Leary, Inches, Eyeries, Castletown-Bere, Co. Cork,